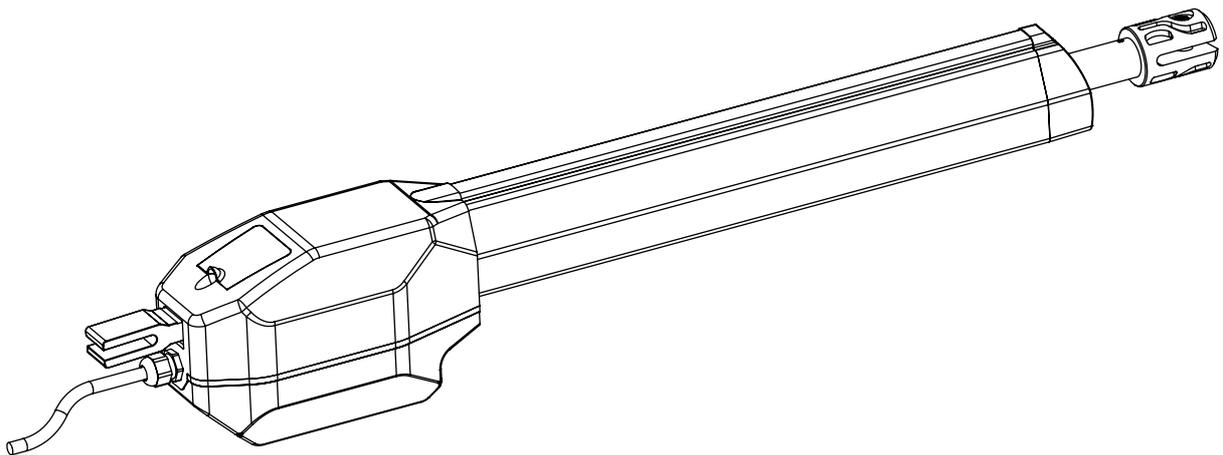


MOTORES DE BRASO P / PORTONES DE BATIENTE

MANUAL DE INSTALACION Y UTILISACION

SP EIFFEL 400



ÍNDICE

0) AVISOS GENERALES DE SEGURIDAD	Pág.02
1)DESCRIPCION	Pág.03
2) ESPECIFICACIONES TECNICAS	Pág.04
3) ERRAMIENTAS DE INSTALACION	Pág.04
4) COMPONENTES	Pág.05
5)INSTALACION	Pág.05
6) PROBAR EL MONTAJE DEL AUTOMATISMO	Pág.10
7) APERTURA, MANUAL	Pág.10
8) MANTENIMIENTO	Pág.11
9) REPARACIONES	Pág.11
10) ACESSÓRIOS DISPONÍBLES	Pág.11
11) APLICACIONES ESPECIALES	Pág.11

INFORMACION IMPORTANTE PARA EL INSTALADO AVISOS GENERALES DE SEGURIDAD

- 1) ATENCION: Para la seguridad de las personas es muy importante leer las instrucciones de este manual. Una instalacion o utilizacion inadecuada puede causar serios perjuicios personales y materiales.
- 2) Lea cuidadosamente este manual antes de proceder con la instalacion del producto.
- 3) No dege material del embalage (sacos.etc) al alcance de los niños, puede aber productos potencialmente peligrosos.
- 4) Guarde este manual para futuras utilizaciones.
- 5) Este produto fue diseñado y contruido unicamente pura el uso indicado en el manual cualquier otro uso que no sea el indicado podra comprometer el buen funcionamiento del producto, y originar perjuicios ficos o economicos.
- 6)Rechasamos responsabilidades sobre los perjuicios causados por la mala utilizacion o uso incorrecto de los materiales.
- 7) No instale el equipamiento en admosferas potencialmente explocivas: gases inflamables humos podran causar daños irreparables.
- 8) Las partes mecanicas deveran estar conforme las normas En12604 y EN12605..
- 9) Nosotros no nos responsabilisamos por los daños causados por la mala manipulacion de los elementos automatizados.
- 10)La instalacion devera cumplir con las normas EN12453yEN12445, El nivel de seguridad del conjunto automatizado deve ser C+D.
- 11)Antes de proceder a la instalacion,debera cortar la energia electrica.
- 12) El cuadro electrico devera tener un interruptor termico de 6A, de forma que pueda cortar la energia en caso de fallo mecanico, o en caso que existan problemas con la energia electrica.
- 13)Asegurese de que la instalacion electrica tiene el cable terra correctamente instalado y use el mismo en la para la coneccion del motor.
- 14)El dispoitivo de seguridad(EN12978) protege de peligros causados por los movimientos del sistema automatizado,evitando causar daños.
- 15)Es recomendable por lo menos el uso de un indicador luminoso (lampara destellante) en cada instalacion, asi como un aviso de existencia de sistema automatizacion.
- 16)Recnasamos cualquier responsabilidad de la seguridad el buen funcionamiento del sistema, en caso que sea utilizado algun componente que no sea de nuestra produccion o que sea probado por nosotros.
- 17)En el mantenimiento use solo materiales originales..
- 18) Não modifique de forma alguma os componentes do sistema automático.
- 19) El instalador devera entregar al utilizador final todos los documentos tecnicos que acompaña al automatismo, y tambien como deve operar en caso de emergencia fallo(mecanico u electrico).
- 20)No permita la presencia de niños o adultos en el momento en que el automatismo este a maniobrar.
- 21) Mantega los niños fuera del alcance de los mandos y botoneras para evitar que el automatismo opere inboluntariamente.
- 22)El pasar entre las hojas del porton, se deve realizar cuando estas estubiesen

1. DESCRIPCION :

El automatismo SP EIFFEL 400 para portones de batiente consiste en un motor trónico que mueve las hojas del porton atraves de una tornillo de gran dimencion sin limite.

Cada automatismo está equipado com fim-de-curso de apertura.

El automatismo irreversible y se tranca mecanicamente cuando no esta en uso, por lo que es preciso de la utilizacion de una cerradura auxiliar.

ATENCIÓN:

- El automatismo SP EIFFEL 400 fue diseñado para controlar el acceso de personas y veiculos;
- Cualquier otra utilizacion es totalmente provida.
- La automatizacion devera ser instalada a una altura minima 20cm del suelo, y de forma que no interfieran con las partes moviles del porton.
- Mandos y botones solo se debera usar cuando se consiga ver el porton.

1.1 Descripcion del motor:

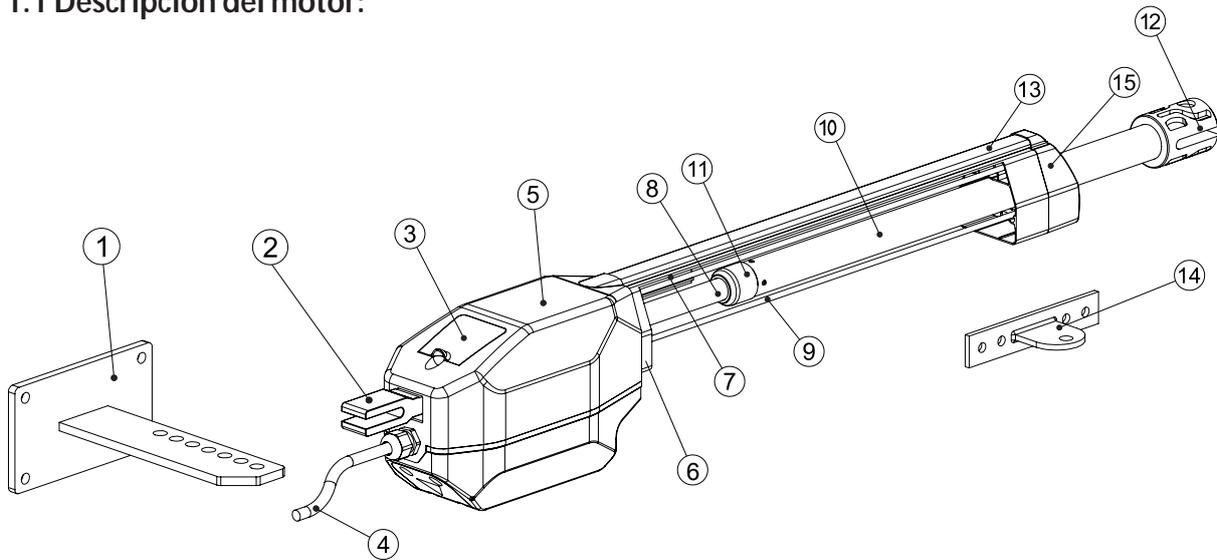


Fig. 01

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Chapa de fijacion | 9. Tornillo |
| 2. Soporte | 10. Tubo de Acero |
| 3. Desbloqueador | 11. Puerca de cobre |
| 4. Cable electrico | 12. Soporte delantero |
| 5. Carcaza de aluminio | 13. Proteccion fins-de-curso |
| 6. Brazo | 14. Chapa de fijacion |
| 7. Fim-de-curso | 15. Tapa frontal |
| 8. Tornillo de gran dimencion sin limite | |

1.2 Dimensiones (mm)

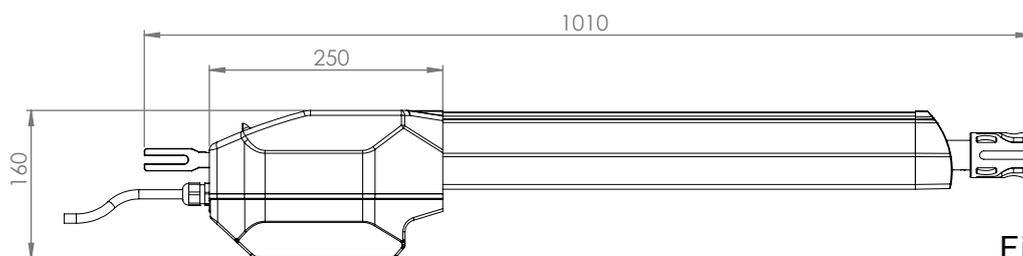


Fig. 02



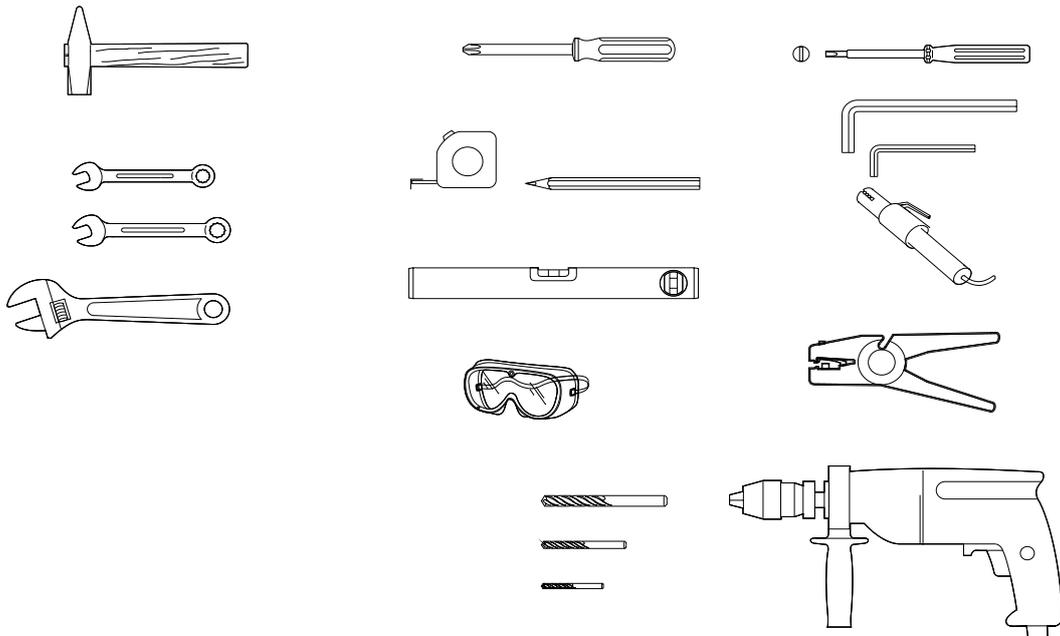
Fig. 03

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	SPEIFFEL 400
Alimentacion (V)	230V, 50Hz
Potencia (W)	200W
Corriente (A)	0.8A
Proteccion Térmica (°C)	120°C
Condensador (uF)	12µF 400V
Torque (N)	1000N
Curso (mm)	400mm
Velocidad (cm/s)	1.6cm/sec
Tamaño máx. hoja (m)	4.5m
Frecuencia de uso a 20°C	30%
Clase de Proteccion	IP54
Temperatura de Funcionamiento	>-20°C, <65°C

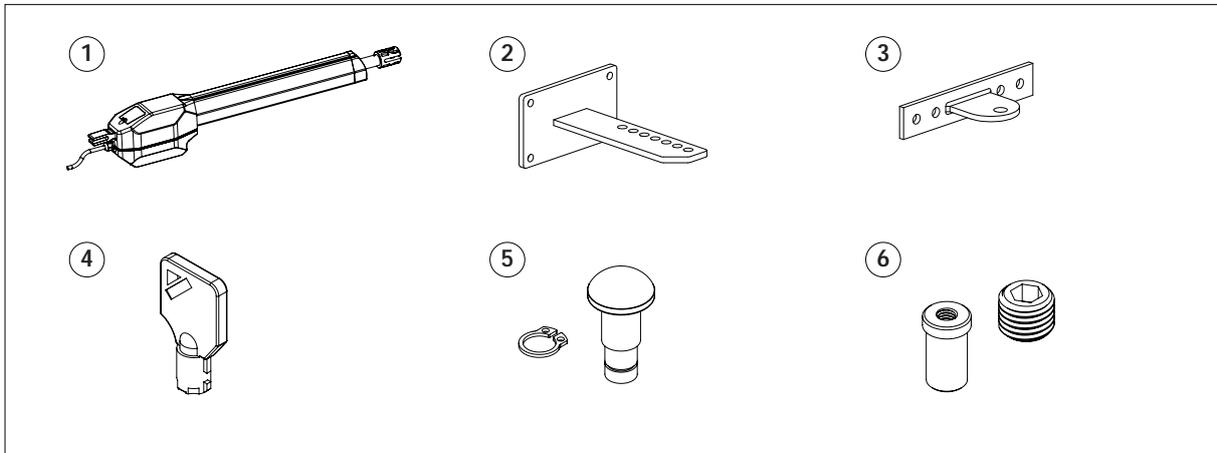
3. HERRAMIENTAS DE INSTALACION

Son necesarias algunas herramientas para la instalacion:



4. PACKING LIST

Debe confirmar que en el embalaje existen todos estos articulos:



Nº	Descrição	Quant.
1	Motor	2
2	Suporte traseiro	2
3	Suporte frontal	2
4	Llave	2
5	Tornill soporte trasero	2
6	Tornill soporte frontal	2

5. INSTALACION

5.1 COMPROBACIONES PREVIAS

ATENCIÓN:

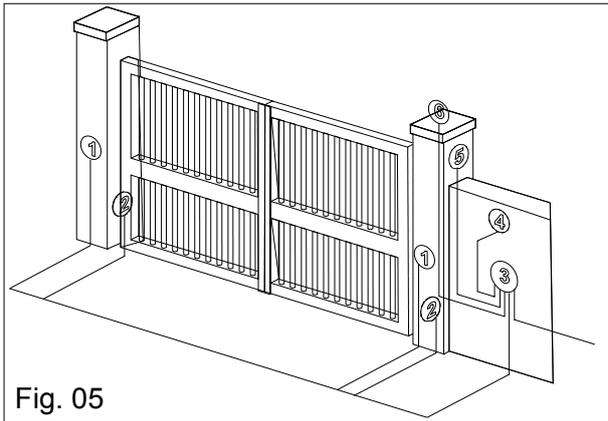
De modo que se pueda asegurar el buen funcionamiento del automatismo, asegurese de que las siguientes recomendaciones son seguidas:

- Las hojas deberan estar correctamente fijadas en las visagras, estando estas bien fijadas al pilar y no deberan ser flexibles durante la maniobra.
- Antes de instalar el SP EIFFEL 400, compruebe todas las dimensiones, etc.
- Las partes mecanicas deberan estar conforme las normas - EN12604 y EN12605.
- Las dimensiones de las hojas deberan estar de acuerdo con las especificaciones del automatismo.
- Las hojas deberan tener una estructura robusta y rigidas.
- Las hojas deberan tener un movimiento uniforme y regular sin el arrastramiento durante todo el movimiento.
- Debe existir coneccion a terra eficiente..

Las condiciones de la estructura del porton afecta directamente a la fiabilidad y seguridad de lo sistema automatizado!



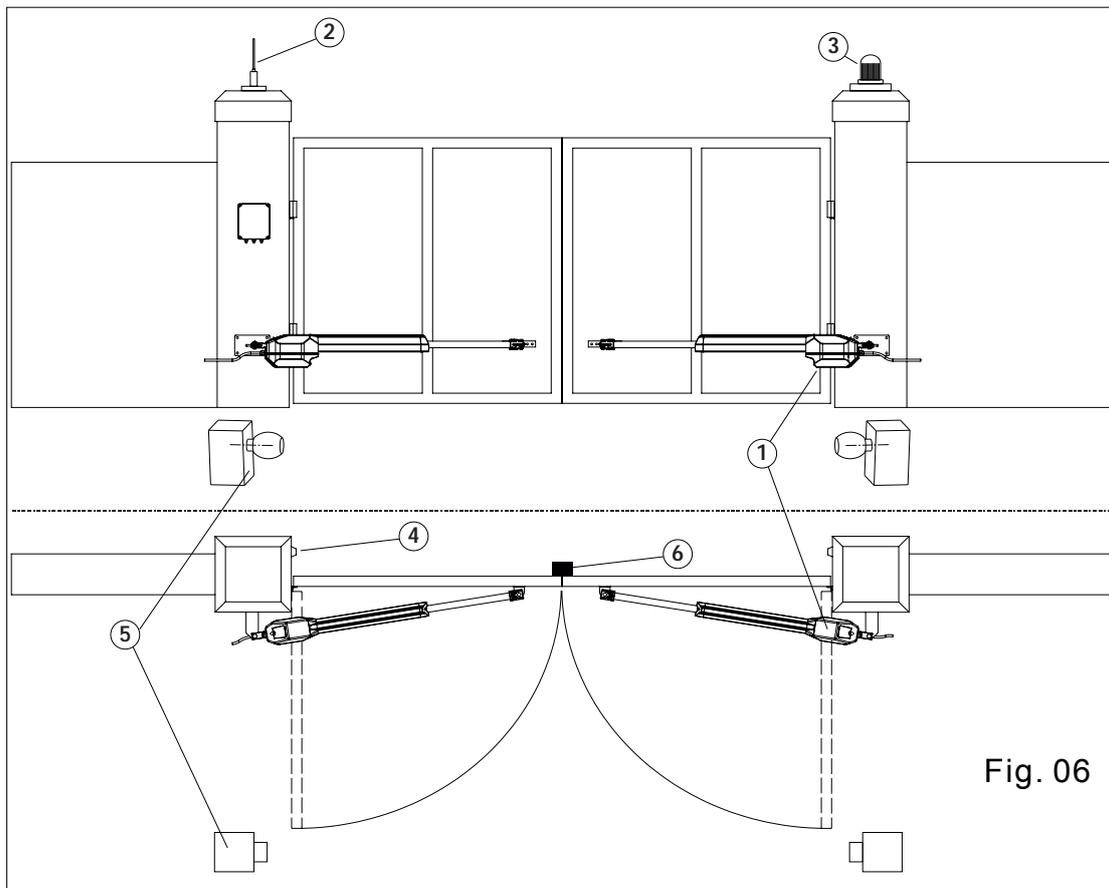
5.2 DISPOSICION STANDARD DE LA INSTALACION



1. Automatismos
2. Fococélulas
3. Central
4. Selector de Chave
5. Receptor
6. Lampara

NOTA:

Use tubos adecuado para pasar los cables. Para evitar todo tipo de interferências, separe sempre los accesorios de bajo voltaje de las centrales de corriente de 230V, usando tubos separados



1. Motores
2. Antena
3. Lampara
4. Fococélulas (externas)
5. Fococélulas (internas)
6. Batiente (**Obligatorio**)

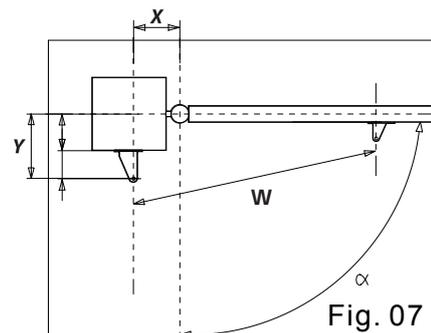
5.3 Dimensiones de instalacion

Determine las posiciones de fijacion recurriendo a la tabla de abajo.

ATENCIÓN:

Verifique cuidadosamente si hay distancia entre las hojas estan abirtas y aventuales obtaculos (muro, etc.) es superior a las .medidas del motor

	W	X	Y	Z	Curso do motor
95°	1390	150	200	400	
120°	1390	200	150	400	



5.3.1 Regla generales para determinar las medidas de instalacion:

Si no fuera posible la instalacion del automatismo, debera abrir un agujero en el pilar con las medidas indicadas en Fig. 08, de forma que se mantenga la medida X en un espacio que permita una facil instalacion, un buen angulo de maniobra y un facil acceso para desbloqueo.

5.4 Controles preliminares

1) Asegure la placa a la columna en la posicion estipulada. En Si el pilar es de metal, se puede soldar la placa para mismo (Fig. 10). En el caso de albañileria, los agujeros de perforacion en el pilar de y asegurar la placa (Fig.09). En el archivo adjunto, consulte con un nivel, si la placa es horizontal.

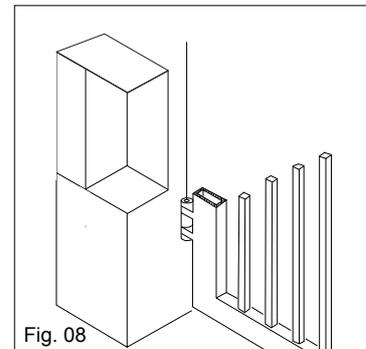


Fig. 08

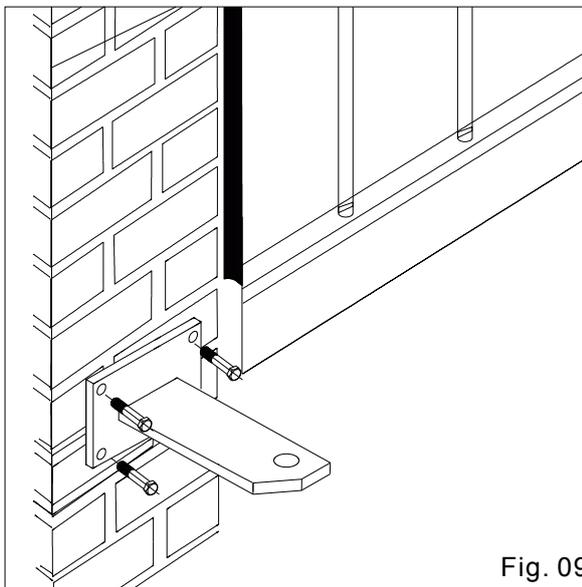


Fig. 09

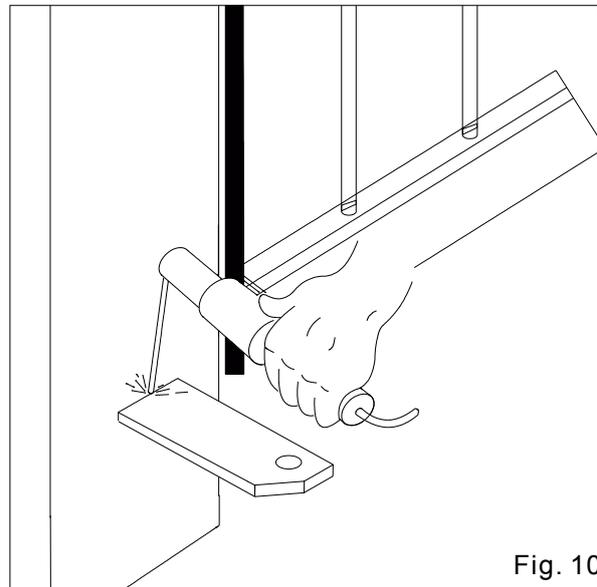


Fig. 10

2) Monte las cintas automaticas en la parte posterior de acuerdo con las cifras de 11 y 12.

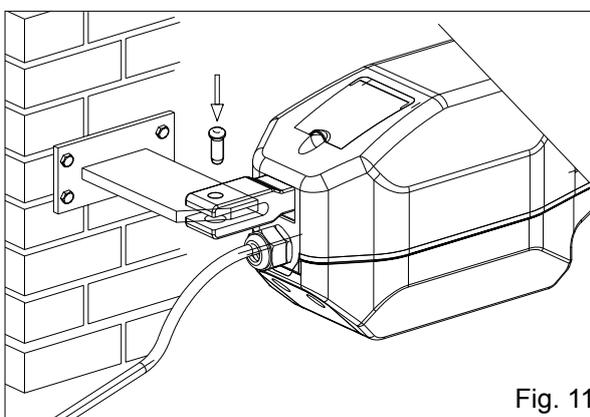


Fig. 11

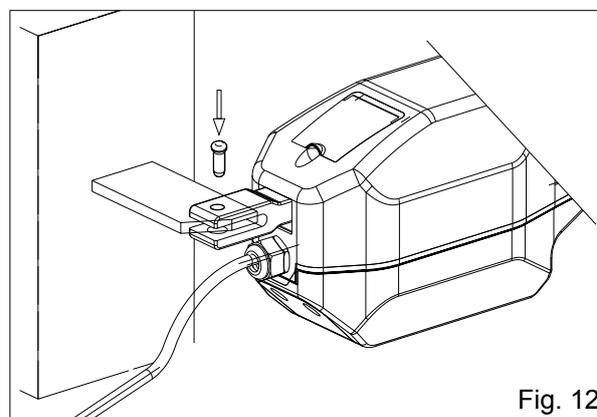


Fig. 12

ATENCIÓN:

El control se puede mover manualmente si instalado en la puerta y cuando se libera!

3) Monte la placa de acuerdo a la Figura 14, colocándolo lo a la altura que lo pone en la clavija en la parte inferior del automatismo.

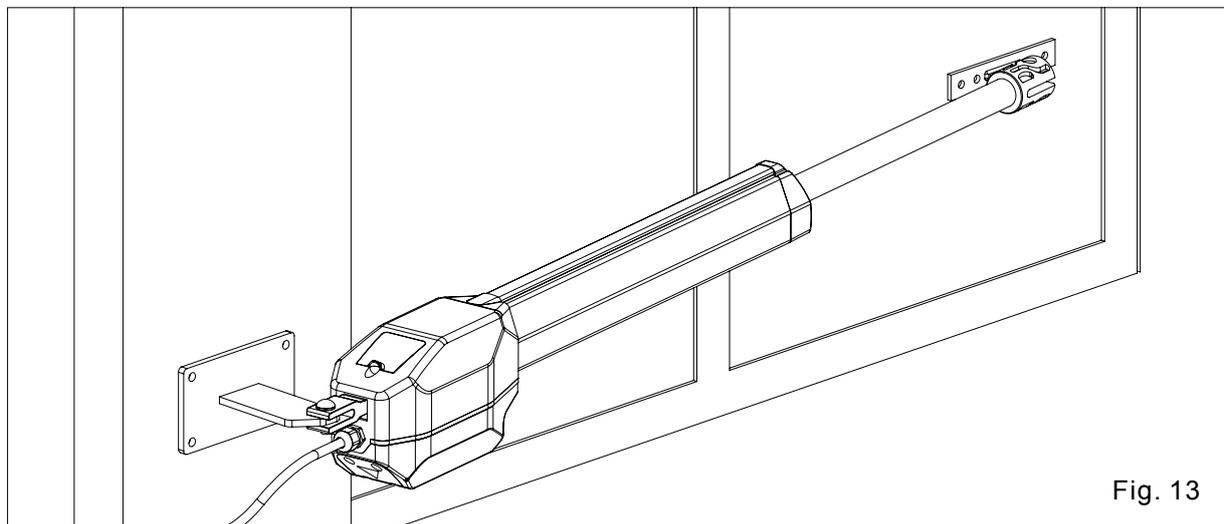


Fig. 13

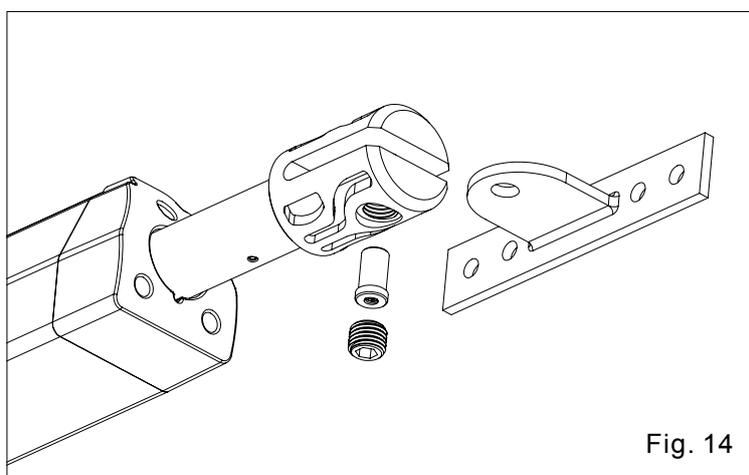


Fig. 14

4) Cerrar el papel de aluminio, de mantenimiento de la automatización en una perfectamente horizontal para determinar la posición exacta de dónde trazar la placa frontal.

Nota: Si la estructura de la puerta no permite fijar la placa, debe crear una fuerte base de apoyo en la estructura de la puerta.

- 5) Retire la automática y comprobar manualmente si la puerta se puede abrir completamente sin golpear ningún obstáculo, parada en la posición deseada, y si no hay rozamiento durante el movimiento.
- 6) Realizar todas las medidas correctivas que considere necesarias.

Nota: se recomienda que lubrican los pernos y tornillos utilizados para la fijación.

5.5 Conexiones de cables

En la parte inferior del motor donde hay un conector para conectar todos los cables necesarios (si se suministra sin cable).

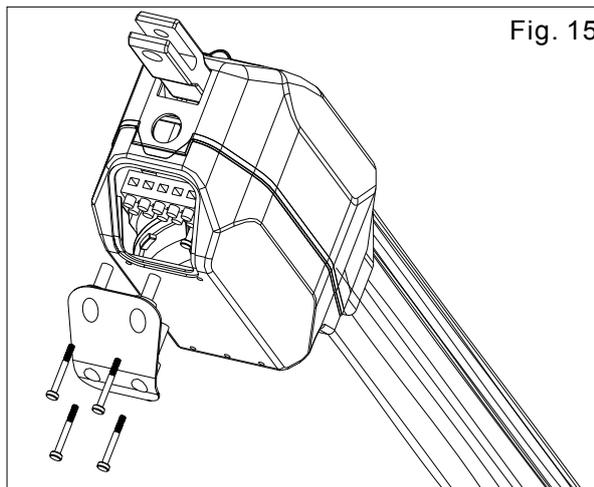


Fig. 15

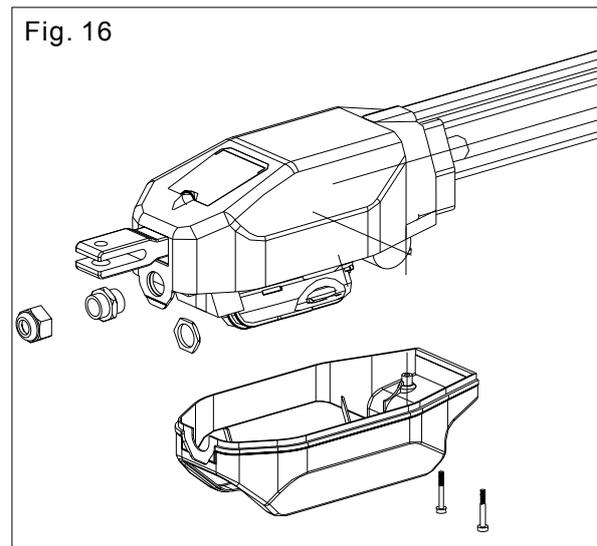


Fig. 16

5.5.1 Enlaces del motor:

- 1) Retire la cubierta del conector y la parte inferior del motor (Fig. 15 e 16).
- 2) Encienda el motor y el suelo de acuerdo con el esquema de la figura 17.

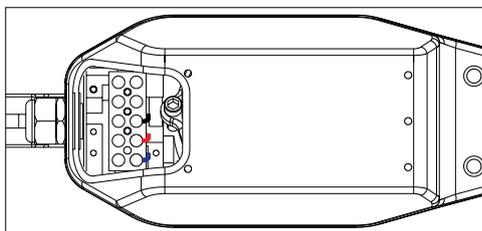


Fig. 17

Pos.	Cor	
1	Azul	Comum
2	Castanho	Fase
3	Preto	Fase
4	Amarelo / Verde	Fio terra

- 3) El cableado de los fines de semana por supuesto están vinculados en el mismo conector que los cables del motor.
Una vez conectado, todos los casquillos de montaje y apriete los tornillos.

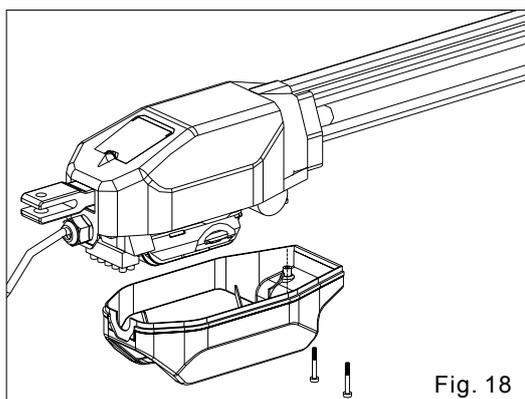


Fig. 18

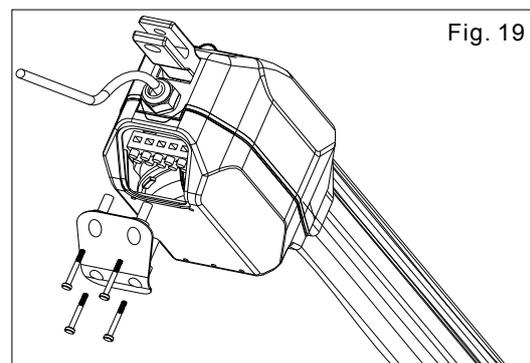


Fig. 19

5.6 Fim-de-curso

Ajuste de la posición de lo fim de curso de apertura se hará de la siguiente manera:

- 1) Afloje los tornillos de la cubierta frontal y retire la misma (Fig. 20).
- 2) Quitar la tapa de lo fin de curso (Fig. 21).

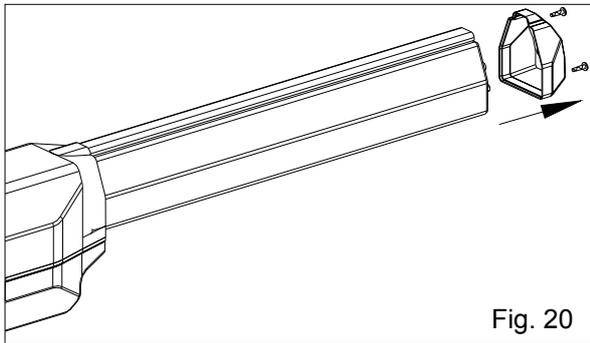


Fig. 20

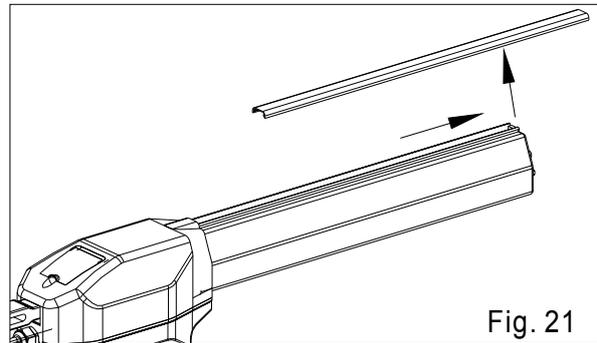


Fig. 21

- 3) Afloje lo tornillo del final de curso.
- 4) Mueva el final de curso a la posición deseada y apriete lo tornillo (Fig. 22).

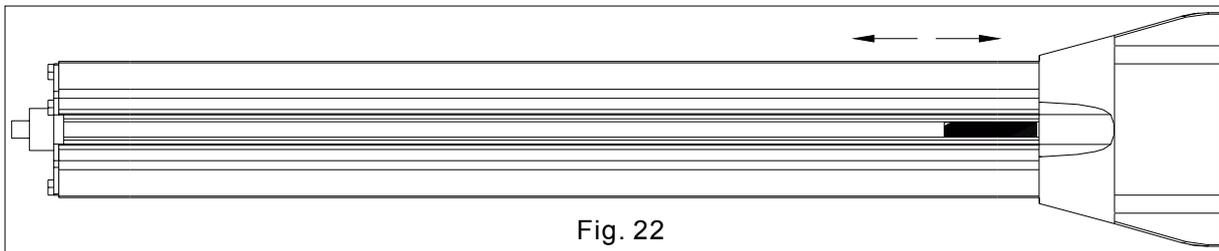


Fig. 22

- 5) Ejecutar algunas maniobras para comprobar la ubicación de lo interruptore de posición esta bien ajustado. Si los ajustes son necesarios, vuelva al paso 3.
- 6) Después de la melodía curso final, colocar la tapa (Fig. 23 e Fig. 24).
- 7) Aperte os parafusos.

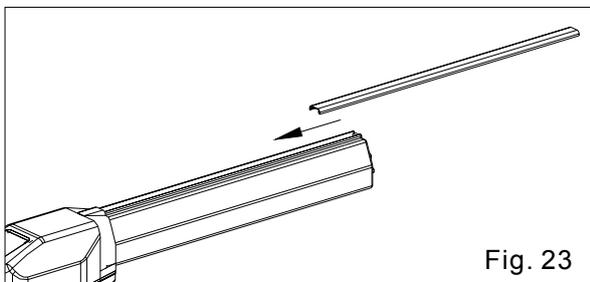


Fig. 23

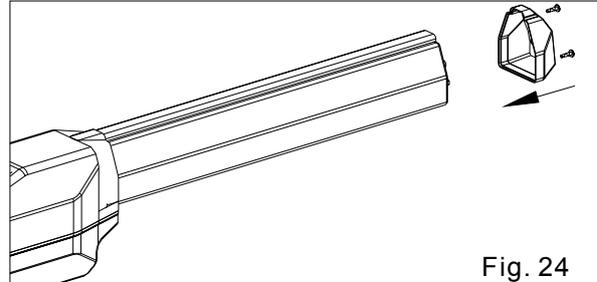


Fig. 24

6. PRUEBA DE LA ASAMBLA DE AUTOMATIZACIÓN

Revise cuidadosamente el buen funcionamiento de la automática y todos los componentes que están relacionados directa o indirectamente a él, convirtiendo la atención a los sistemas de seguridad.

Entregar este manual para el consumidor final, así como una hoja de mantenimiento.

Explique en detalle el funcionamiento correcto y automática de los consumidores finales.

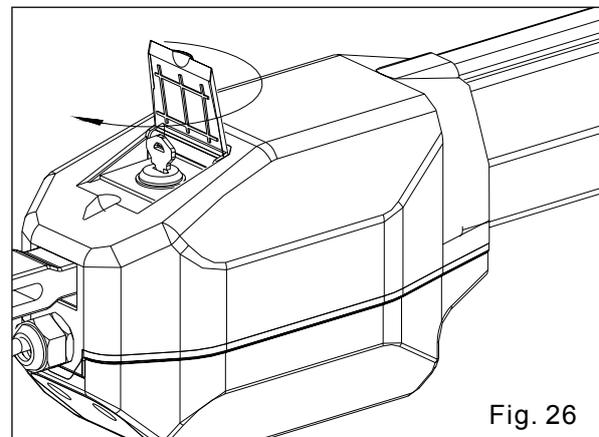
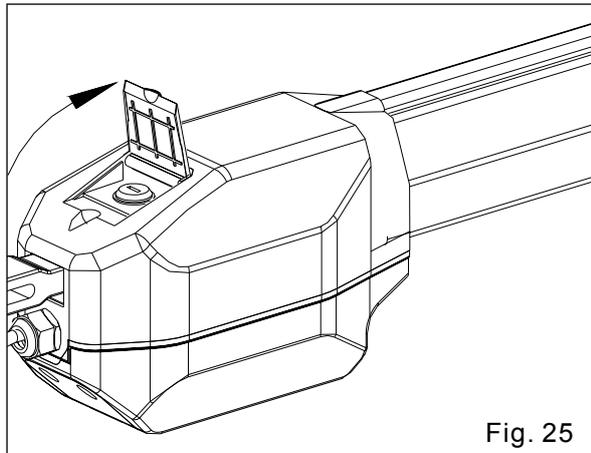
Consulte los puntos finales de automatización potencialmente peligrosos.

7. APERTURA MANUAL

Si necesita abrir manualmente la puerta en caso de incumplimiento de la corriente eléctrica o mal funcionamiento de la automática, haga lo siguiente:

- 1) Abra la tapa del sistema de desbloqueo (Fig. 25)
- 2) Inserte la llave y girarla 90 °(Fig. 26)

Nota: Para poder mover manualmente la puerta, debe tener la ronda número 90 y debe cortar el suministro de energía a la automática.



7.1 Para restaurar el funcionamiento normal de automatismo, haga lo siguiente:

- 1) Cerrar las puertas;
- 2) Gire la llave de 90 grados en la dirección opuesta de la flecha en la figura 26;
- 3) Cierre la tapa de protección;
- 4) Sustituir el suministro de electricidad a la automatización y hacer algunas maniobras con el fin de garantizar su correcto funcionamiento.

8. MANTENIMIENTO

Para garantizar el buen funcionamiento de la automatización y el cumplimiento de las normas de seguridad deben mantenerse tanto en cuanto a la puerta automática cada 6 meses.

A Mantenimiento hoja debe ser entregada a la final, donde deben registrarse como de mantenimiento.

9. REPARACIONES

Para cualquier reparación, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado.

10. ACCESORIOS DISPONIBLES

Vea el catálogo para una lista completa de accesorios disponibles.

11. APLICACIONES ESPECIALES

No existe ninguna aplicación especial para este motor.